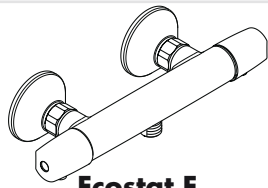
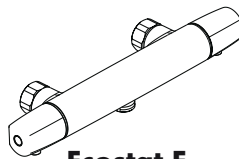


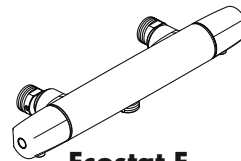
Montageanleitung



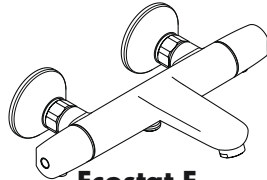
Ecostat E
13125000



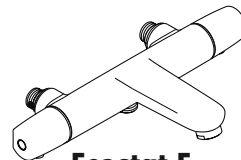
Ecostat E
13126000



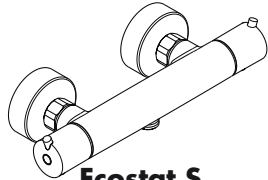
Ecostat E
13127000
13128000



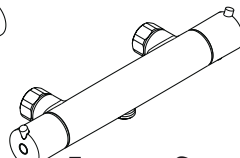
Ecostat E
13145000



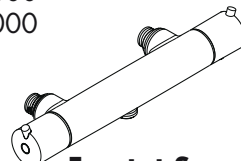
Ecostat E
13146000
13147000



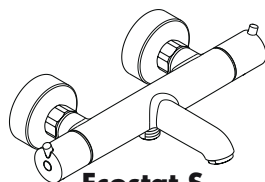
Ecostat S
13235000



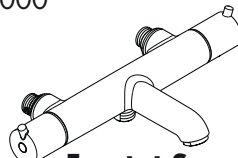
Ecostat S
13236000



Ecostat S
13237000
13238000



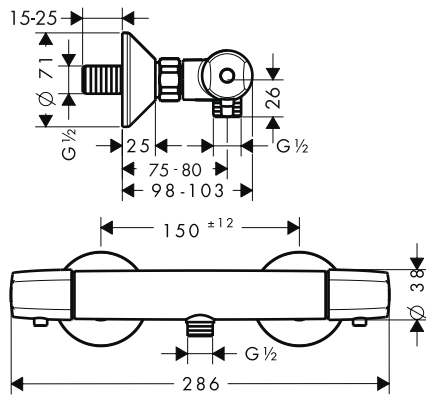
Ecostat S
13245000



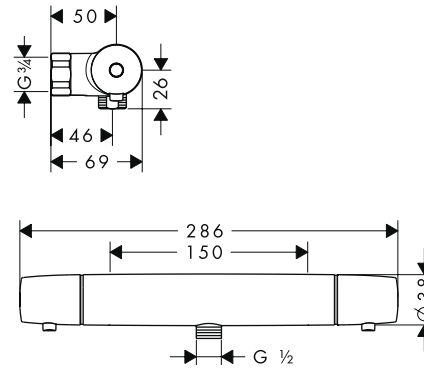
Ecostat S
13246000
13247000

hansgrohe

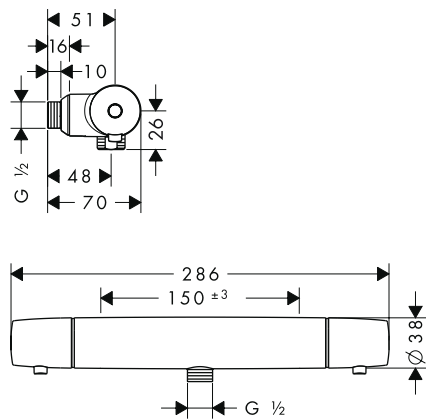
Ecostat E 13125000



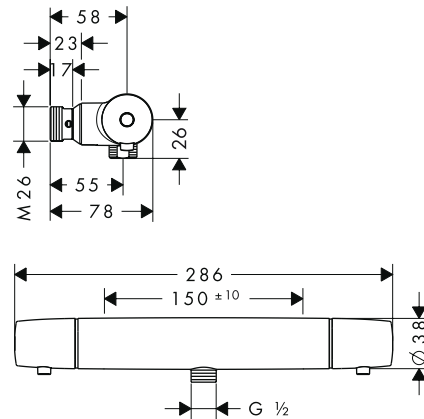
Ecostat E 13126000



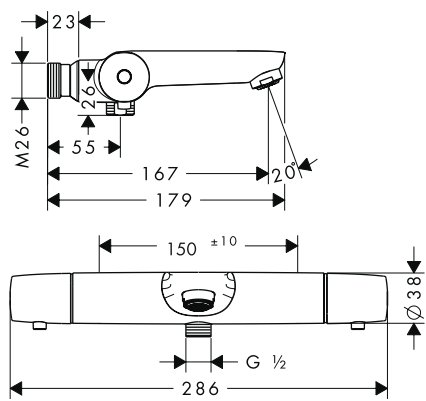
Ecostat E 13127000



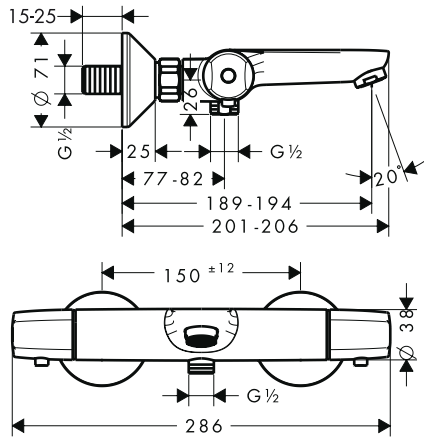
Ecostat E 13128000



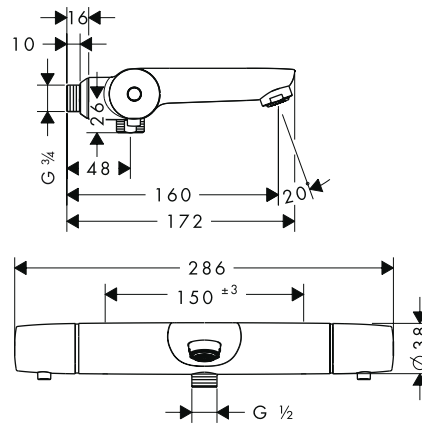
Ecostat E 13147000



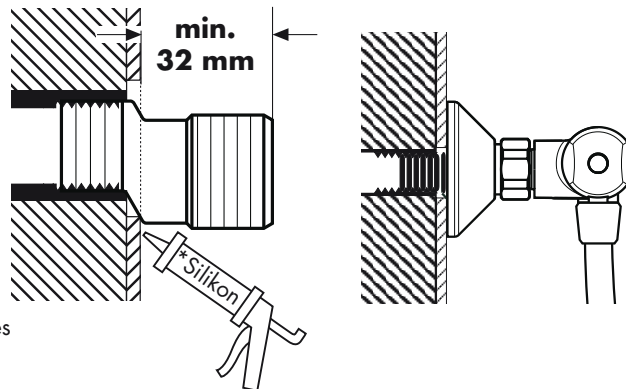
Ecostat E 13145000



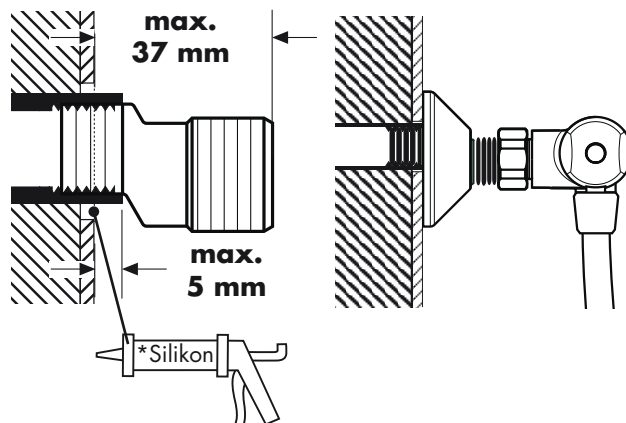
Ecostat E 13146000



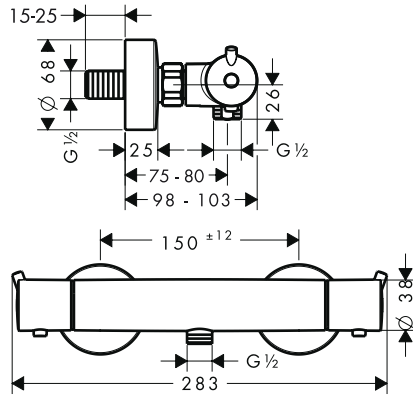
- S-Anschluss
- Raccord-S
- S-union
- Raccordi
- Acometida
- Aanslutningen
- Eksenteranslutningen
- Excêntricos esféricos
- Przyłącze S
- S-priključek
- S-spoj
- Epäkeskoliittimet
- S-anslutningar
- S-tilkoblinger monteres



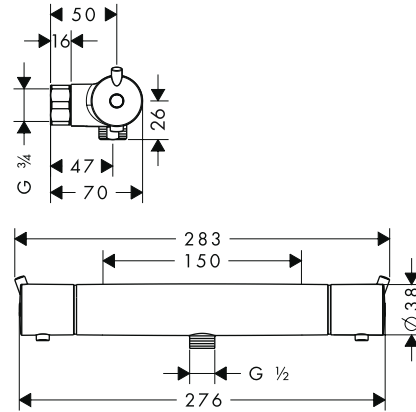
- *Silikon (essigsäurefrei!)
- *Silicone (sans acide acétique!)
- *Silicone (free from acetic acid!)
- *Silicone (esente da acido acetico!)
- *Silicona (¡libre de ácido acético!)
- *Silicone (azijnzuurvrij!)
- *Silikone (eddikesyre-fri)
- *Silikon (neutralny)
- *Silicone (sem ácido acético)
- *Silikon (brez očetne kisline)
- *Silikon (ne sadrži octene kiseline)
- *Silikoni (etikkahappovapaa!)
- *Silikon (fri från ättiksyra!)
- *Silikon (uten eddiksyre)



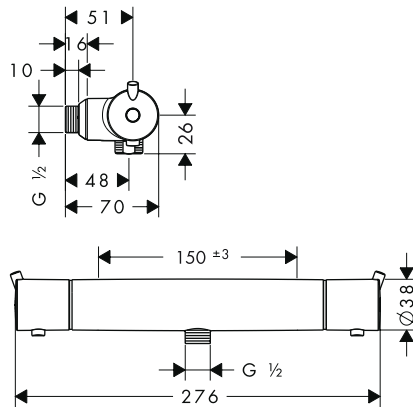
Ecostat S 13235000



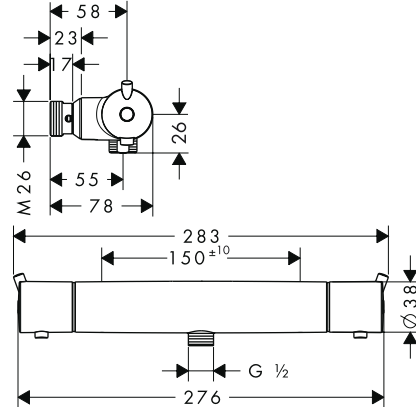
Ecostat S 13236000



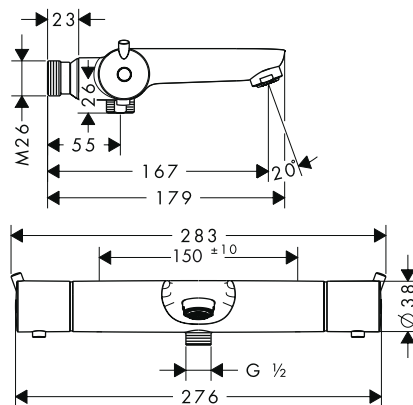
Ecostat S 13237000



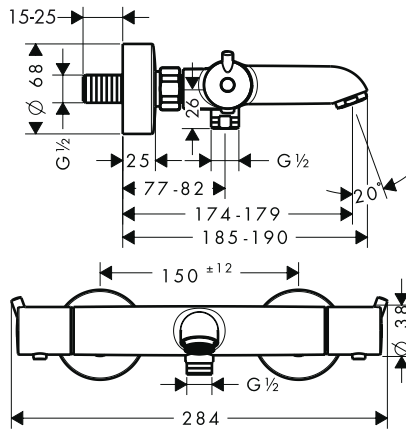
Ecostat S 13238000



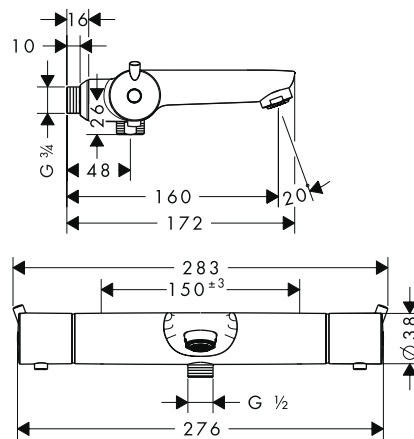
Ecostat S 13247000



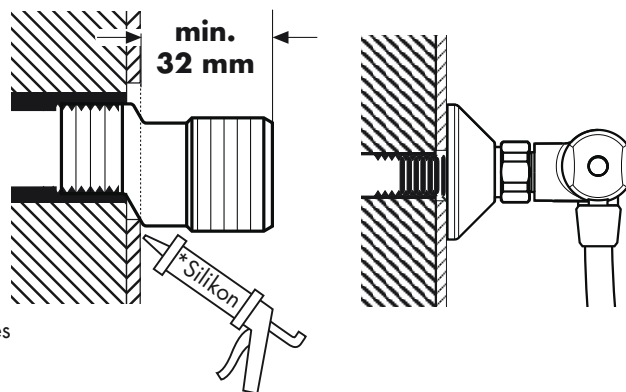
Ecostat S 13245000



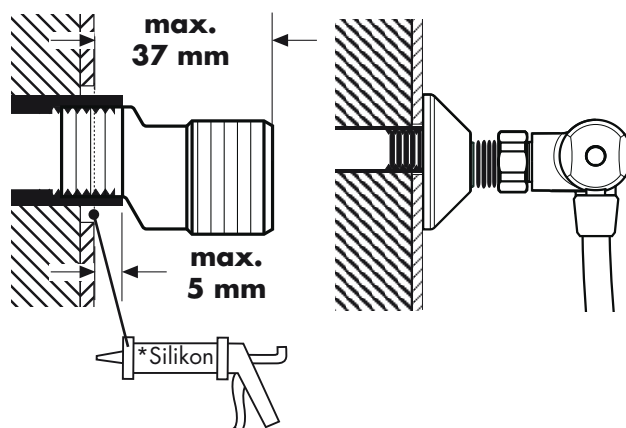
Ecostat S 13246000



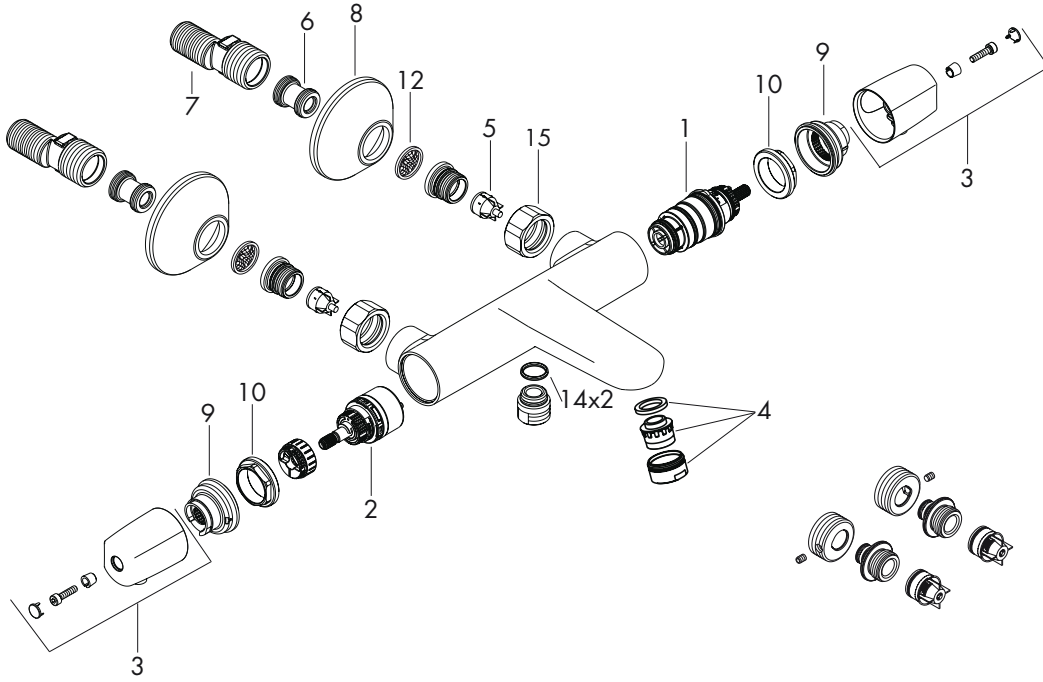
- S-Anschluss
- Raccord-S
- S-union
- Raccordi
- Acometida
- Aanslutningen
- Eksenteranslutningen
- Excêntricos esféricos
- Przyłłącze S
- S-priključek
- S-spoj
- Epäkeskoliittimet
- S-anslutningar
- S-tilkoblinger monteres



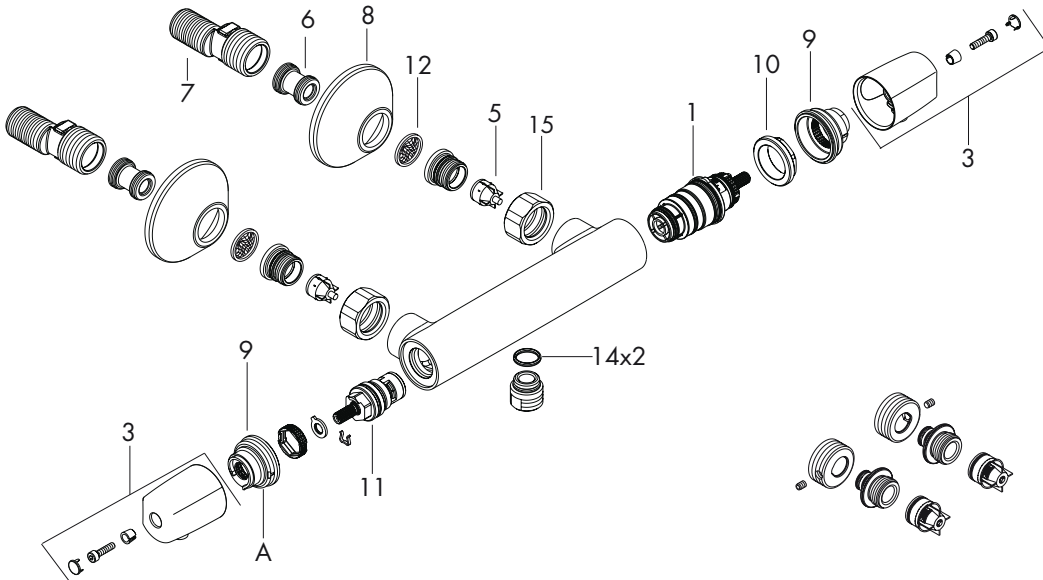
- *Silikon (essigsäurefrei!)
- *Silicone (sans acide acétique!)
- *Silicone (free from acetic acid!)
- *Silicone (esente da acido acetico!)
- *Silicona (¡libre de ácido acético!)
- *Silicone (azijnzuurvrij!)
- *Silikone (eddikesyre-fri)
- *Silikon (neutralny)
- *Silicone (sem ácido acético)
- *Silikon (brez ocetne kisline)
- *Silikon (ne sadrži octene kiseline)
- *Silikoni (etikkahappovapaa!)
- *Silikon (fri från ättiksyra!)
- *Silikon (uten eddiksyre)



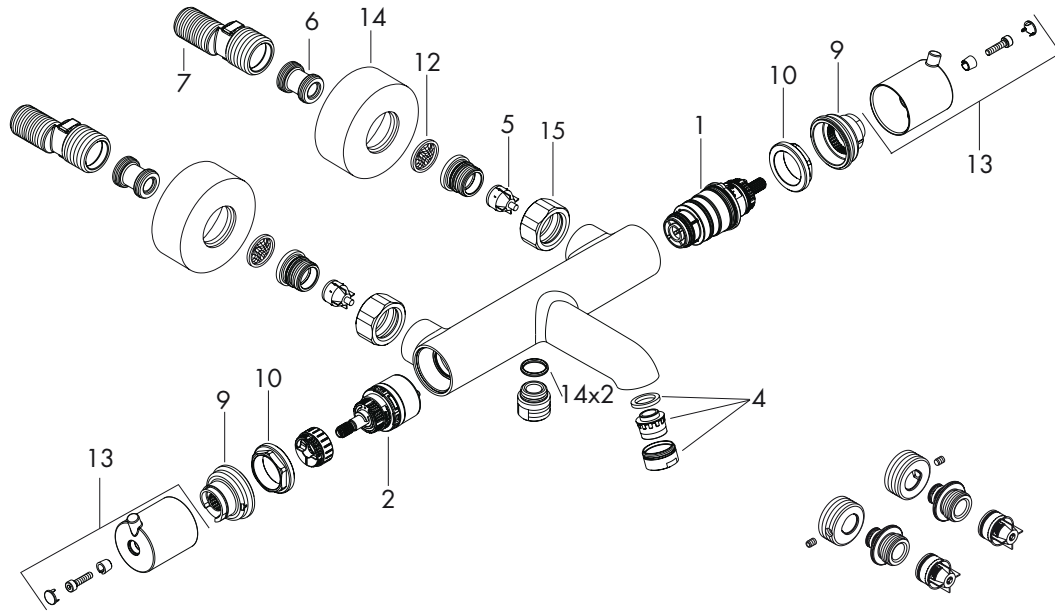
Ecostat E 13145000 / 13146000 / 13147000



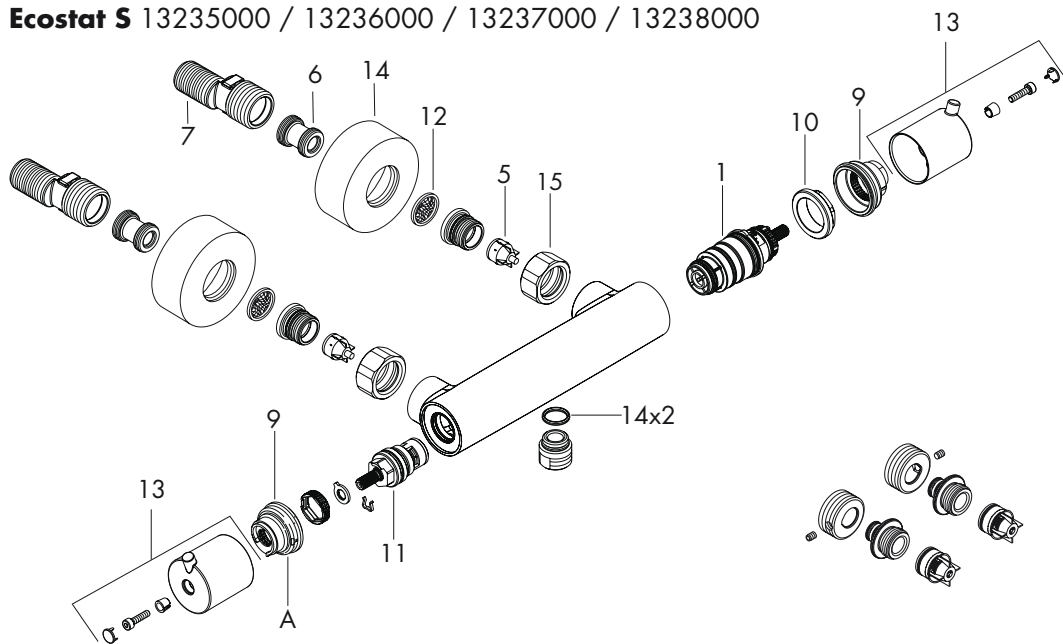
Ecostat E 13125000 / 13126000 / 13127000 / 13128000



Ecostat S 13245000 / 13246000 / 13247000



Ecostat S 13235000 / 13236000 / 13237000 / 13238000



Deutsch

Achtung! Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.

Montage

1. Zulaufleitungen fachgerecht durchspülen.
2. S - Anschlüsse montieren und ausrichten.
3. Armatur mit Dichtungen festschrauben.

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Einjustierung

Nach erfolgter Montage muss die Auslauftemperatur des Thermostaten überprüft werden. Eine Korrektur ist erforderlich wenn die an der Entnahmestelle gemessene Temperatur von der am Thermostaten eingestellten Temperatur abweicht (siehe Seite 36).

Thermostat Wanne

Durch Drehen am linken Griff wird der Thermostat geöffnet, geschlossen und zwischen Wanne und Brause umgestellt. Die Temperatur wird am rechten Griff eingestellt.

Thermostat Dusche

Durch Drehen am linken Griff wird der Thermostat geöffnet und geschlossen. Der ECOSTOP-Knopf begrenzt den Wasserdurchsatz auf ca. 10 l/min. Wird mehr Wasser gewünscht so muss der Knopf eingedrückt und der Griff weiter gedreht werden.

Die Temperatur wird am rechten Griff eingestellt.

Temperaturbegrenzung

Der Temperaturbereich wird durch die Sicherheitsperre auf 38° begrenzt (Verbrühschutz). Wird eine höhere Temperatur gewünscht, so kann durch Eindrücken des Sicherheitsknopfes die 38° Sperre überschritten werden.

Um die Leichtgängigkeit der Regeleinheit zu gewährleisten, sollte der Thermostat von Zeit zu Zeit auf ganz warm und ganz kalt gestellt werden.

Achtung!

Der Thermostat ist mit Rückflussverhinderern ausgestattet. Rückflussverhinderer müssen gemäß DIN EN 1717 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen (DIN 1988 einmal jährlich) auf ihre Funktion geprüft werden.

Thermostat Wanne in Verbindung mit Durchlauferhitzern.

Wird eine Handbrause angeschlossen, so muss aus dieser eine eventuell vorhandene Drossel ausgebaut werden.

Thermostat Dusche in Verbindung mit Durchlauferhitzern.

In Verbindung mit Durchlauferhitzern muss der ECOSTOP-Anschlagscheibe A entfernt werden (siehe Seite 37).

Wird eine Handbrause angeschlossen, so muss aus dieser eine eventuell vorhandene Drossel ausgebaut werden.

Bei Problemen mit dem Durchlauferhitzer oder großen Druckunterschieden muss eine optional erhältliche Drossel (Artikelnummer 97510000) in den Kaltwasserzulauf eingesetzt werden.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Heißwassertemperatur:	max. 80° C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65° C
Durchflussleistung:	18 l/min 0,3 MPa
Eigensicher gegen Rückfließen	

Deutsch

Serviceteile (siehe Seite 6/7)

1	Temperatur Regeleinheit	98282000
2	Ab- / Umstellventil	98283000
3	Griff Ecostat E	98914000
4	Luftsprudler	96512000
5	Rückflussverhinderer	96737000
6	Schalldämpfer	96429000
7	S-Anschlüsse	94140000
8	Rosette Ecostat E	94135000
9	Anschlagscheibe für Temperatur Regeleinheit	98916000
10	Spannmutter	98913000
11	Absperreinheit	94149000
12	Schmutzfangsieb	96922000
13	Griff Ecostat S	98915000
14	Rosette Ecostat S	96467000
15	Mutter	96157000

Störung	Ursache	Abhilfe
Wenig Wasser	<ul style="list-style-type: none"> - Versorgungsdruck nicht ausreichend - Schmutzfangsiebe (12) verschmutzt - Siebdichtung der Brause verschmutzt 	<ul style="list-style-type: none"> - Leitungsdruck prüfen - Schmutzfangsiebe (12) vor dem Thermostat und auf der Regeleinheit reinigen - Siebdichtung zwischen Brause und Schlauch reinigen
Kreuzfluss, warmes Wasser wird bei geschlossener Armatur in die Kaltwasserleitung gedrückt und umgekehrt	<ul style="list-style-type: none"> - Rückflussverhinderer verschmutzt/defekt 	<ul style="list-style-type: none"> - Rückflussverhinderer reinigen ggf. austauschen
Auslauftemperatur stimmt nicht mit der eingestellten Temperatur überein.	<ul style="list-style-type: none"> - Thermostat wurde nicht justiert - Zu niedere Warmwassertemperatur 	<ul style="list-style-type: none"> - Thermostat justieren - Warmwassertemperatur erhöhen auf 42 °C bis 65°C
Temperaturregelung nicht möglich	<ul style="list-style-type: none"> - SMTC-Regeleinheit verkalkt 	<ul style="list-style-type: none"> - SMTC-Regeleinheit austauschen
Brause oder Auslauf tropft	<ul style="list-style-type: none"> - Schmutz oder Ablagerungen auf dem Dichtsitz, Absperrober- teil beschädigt 	<ul style="list-style-type: none"> - Absperrober- teil reinigen bzw. austauschen
Durchlauferhitzer schaltet bei Thermostatbetrieb nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> - Ecostop-Anschlagring nicht ausgebaut - Drossel in Handbrause nicht ausgebaut - Schmutzfangsiebe verschmutzt - Rückflussverhinderer hängt 	<ul style="list-style-type: none"> - Anschlagring (A) ausbauen - Drossel aus Handbrause entfernen - Schmutzfangsiebe reinigen/austauschen - Rückflussverhinderer austauschen

Attention! La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables.

Montage

1. Purger les conduites d'alimentation.
2. Monter les raccords.
3. Mettre les joints et visser le corps.

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Étalonnage

Le montage terminé, contrôler la température de l'eau puisée au mitigeur thermostatique. Un étalonnage est nécessaire si la température de l'eau mitigée mesurée au point de puisage diffère sensiblement de celle affichée sur le thermostat. Pour le Etalonnage voir page 36.

Instructions de service mitigeur thermostatique baignoire

Ouverture, réglage de débit et fermeture de l'eau: La poignée de gauche vous permet d'ouvrir et de fermer le mélangeur et d'inverser de la baignoire sur la douche et vice versa. Réglage de température de l'eau: Tournez la poignée de droite.

Instructions de service mitigeur thermostatique douche

Ouverture, réglage de débit et fermeture de l'eau: Tourner la poignée située à gauche sur le mitigeur thermostatique. Le bouton "ECOSTOP" limite à 10 l/min environ le débit de l'eau puisée. Pour obtenir plus d'eau, appuyez sur le bouton et tournez la poignée. Réglage de température de l'eau: Tourner la poignée de droite.

Limitation de la température

La plage de température est limitée à 38° C par le verrou de sécurité. Quand on désire une température supérieure, on peut dépasser 38° C en appuyant sur le bouton de sécurité.

Pour assurer le mouvement facile de l'élément thermostatique, le thermostat devrait être placé de temps en temps en position très chaude et très froide.

Attention!

Le mitigeur thermostatique est équipé de clapets anti-retour. Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 1717 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).

Mitigeur thermostatique Baignoire en fonctionnement avec de chauffe-eau-instantané.

Si besoin, retirer le limiteur de débit sur la douchette.

Mitigeur thermostatique Douche en fonctionnement avec de chauffe-eau-instantané.

En fonctionnement avec de chauffe-eau-instantané enlever la bague de butée ECOSTOP A (voir page 37).

Si besoin, retirer le limiteur de débit sur la douchette.

On doit installer dans la tuyauterie eau froide un limiteur de débit (réf. 97510000) lors de problèmes rencontrés avec un chauffe-eau instantané ou bien lorsqu'il y a une trop grosse différence de pression.

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bars = 147 PSI)	
Temp. maximum d'eau chaude:	80° C
Température recommandée:	65° C
Débit à 0,3 MPa:	18 l/min
Avec dispositif anti-retour	

Français

Pièces détachées (voir pages 6/7)

1	élément thermostatique	98282000
2	cartouche arrêt/inverseur	98283000
3	poignée Ecostat E	98914000
4	mousseur cpl.	96512000
5	clapet anti-retour	96737000
6	membrane anti bruit	96429000
7	raccords-S	94140000
8	rosace Ecostat E	94135000
9	bague de butée per élément	98916000
10	écrou	98913000
11	thermostatique mécanisme d'arrêt	94149000
12	filtre	96922000
13	poignée Ecostat S	98915000
14	rosace Ecostat S	96467000
15	écrou	96157000

Défaillance	Cause	Traitement
Pas assez d'eau	<ul style="list-style-type: none"> - Pression d'alimentation - Filtre encrassé (12) - Joint-filtre de douchette encrassé 	<ul style="list-style-type: none"> - Contrôlez la pression - Nettoyer les filtres devant le mitigeur thermostatique et sur la cartouche (12) - Nettoyez le joint-filtre entre la douchette et le flexible
Circulation opposée, l'eau chaude est comprimée dans l'arrivée d'eau froide et vice versa avec robinet fermé	<ul style="list-style-type: none"> - Clapet anti-retour encrassé ou défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> - Nettoyez le clapet anti-retour ou le changez éventuellement
La température à la sortie ne correspond pas à la température de réglage	<ul style="list-style-type: none"> - Le thermostat n'a pas été réglé - La température d'eau chaude est trop basse 	<ul style="list-style-type: none"> - Réglez le thermostat - Augmentez la température d'eau chaude entre 42°C et 65°C
Le réglage de la température n'est pas possible	<ul style="list-style-type: none"> - Cartouche thermostatique entartée 	<ul style="list-style-type: none"> - Changer la cartouche thermostatique
La douchette ou le bec verseur goutte	<ul style="list-style-type: none"> - De la saleté ou de l'incrustation sur le siège, mécanisme d'arrêt défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> - Nettoyez le mécanisme d'arrêt ou le changez éventuellement
Le chauffe-eau instantané ne s'allume pas lors de l'utilisation du thermostat	<ul style="list-style-type: none"> - Bague de butée non démontée - Limitation de douchette non démontée - Filtres encrassés - Clapet anti-retour bloque 	<ul style="list-style-type: none"> - Démontez la bague de butée (A) - Enlevez la limitation de douchette - Nettoyez / changez les filtres - Changez le clapet anti-retour